

# **The Living Sponge: Envisioning a Biophilic and Resilient Urban Future**

## **Studio Mandate: Setting the Semester Agenda**

Christian Pierre Barde

2026-07-11

University of Warsaw - Faculty of Oriental Studies  
Korean Studies

2026 Academic Year 1st Semester

CNU Department of Urban & Architectural Design



## Designing in Four Dimensions - 4차원의 디자인

### The Social Dimension - 사회적 차원:

우리는 사람을 위해 디자인하며, 모든 개입의 중심에 사회적 형평성과 웰빙을 둘 것입니다.

**We will design for people**, placing social equity and well-being at the heart of every intervention.

### The Sustainable dimension - 지속가능성의 차원:

우리는 자연과 함께 디자인하며, 스펀지 도시와 바이오필릭 시티의 원칙을 우리의 핵심 전략에 통합할 것입니다.

**We will design with nature**, embedding the principles of the Sponge and Biophilic City into our core strategy.

### The Urban dimension - 도시적 차원:

우리는 도시 속에서 디자인하며, 그 고유한 역사, 밀도, 그리고 형태에 대응할 것입니다.

**We will design within the city**, responding to its unique history, density, and form.

### The Cyber-Physical Dimension - 사이버-물리적 차원:

우리는 미래를 위해 디자인하며, 스마트 기술, 데이터, 그리고 반응형 시스템을 활용하여 적응적이고 효율적이며 상호작용적인 환경을 창조할 것입니다.

**We will design for the future**, harnessing smart technologies, data, and responsive systems to create adaptive, efficient, and interactive environments.



**"The Large Glass"**  
(The Bride Stripped Bare by Her Bachelors, Even)

Marcel Duchamp

*"Every ordinary three-dimensional body (...) is the perspective that numerous four-dimensional bodies cast into the three-dimensional milieu."*  
Marcel Duchamp

### A Note on the Fourth Dimension

The artist Marcel Duchamp once observed that every physical object we see—a building, a chair, a city block—is merely the "shadow" or projection of a richer, multi-dimensional reality cast into our three-dimensional world.

In this studio, we embrace that idea.

The buildings and spaces you design [the walls, the floors, the forms in plan and section] are only the three-dimensional shadows of something far more complex. The real substance of architecture lies in the invisible dimensions:

- The Social Dimension: How people meet, connect, and belong.
- The Sustainable Dimension: How a building breathes with nature, cycles water, supports life and economic flows.
- The Urban Dimension: How a single intervention dialogues with the urban livelihoods, history, density, and rhythm of the city.
- The Cyber-Physical Dimension: How data flows, systems respond, and environments become intelligent.

The task this is not merely to shape space in three dimensions. It is to design the fourth dimension—the invisible forces, relationships, and systems—and then project it into the physical world.

The form you build will be the shadow. The intelligence you embed will be the light.

예술가 마르셀 뒤샹은 한때 이렇게 관찰했습니다. 우리가 보는 모든 물리적 대상 [건물, 의자, 도시의 한 블록]은 더 풍부하고 다차원적인 현실이 우리의 3차원 세계에 드리운 단순한 "그림자" 혹은 투영에 불과하다고\*.

이 스튜디오에서 우리는 그 아이디어를 받아들입니다.

여러분이 디자인할 건물과 공간—벽, 바닥, 평면과 단면에 담긴 형태—은 훨씬 더 복잡한 무언가의 3차원적 그림자에 불과합니다. 건축의 진정한 실체는 보이지 않는 차원들 속에 자리합니다:

사회적 차원: 사람들이 어떻게 만나고, 연결되며, 소속감을 느끼는가.

지속가능성의 차원: 건물이 어떻게 자연과 함께 숨 쉬고, 물을 순환시키며, 생명을 지원하는가.

도시적 차원: 하나의 개입이 어떻게 도시의 역사, 밀도, 그리고 리듬과 대화를 나누는가.

사이버-물리적 차원: 데이터가 어떻게 흐르고, 시스템이 반응하며, 환경이 지능을 갖추는가.

이번 학기 여러분의 임무는 단순히 3차원 공간을 형태화하는 것이 아닙니다. 그것은 4차원을 디자인하는 것—보이지 않는 힘, 관계, 시스템을 창조하고—그것을 물리적 세계로 투영하는 일입니다.

여러분이 구축할 형태는 그림자가 될 것입니다. 여러분이 심을 지능은 빛이 될 것입니다.

이 아이디어는 1903년 수학자 에스프리 주프레가 출판한 *Traité élémentaire de géométrie à quatre dimensions\** (4차원 기하학 입문서)에서 영감을 얻었습니다.

## **The Big Questions of Studio 7**

스튜디오 7의 핵심 질문들

**How can we design urban spaces that are not only sustainable, but truly regenerative?**

(Sustainability + Urban + Social)

**지속 가능할 뿐만 아니라 진정으로 재생적인 도시 공간을 어떻게 디자인할 수 있을까?**

(지속가능성 + 도시)

**How can smart technology enhance, rather than replace, human and natural experience?**

(Cyber-Physical + Social + Biophilia)

**인간과 자연의 경험을 대체하는 것이 아니라, 어떻게 스마트 기술이 이를 향상시킬 수 있을까?**

(사이버-물리 + 사회적 + 바이오필리아)

**How can a "Sponge City" strategy foster social equity and community resilience?**

(Sustainability + Social)

**"스펀지 도시" 전략이 어떻게 사회적 형평성과 공동체 회복탄력성을 증진시킬 수 있을까?**

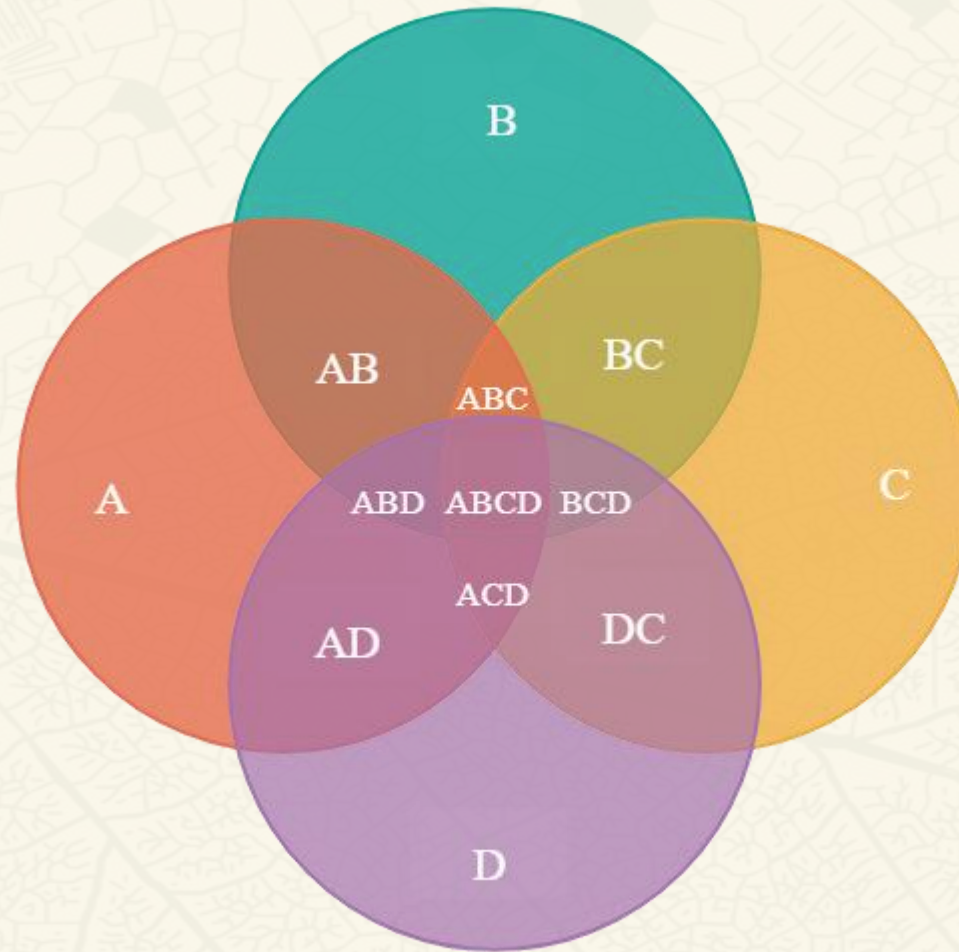
(지속가능성 + 사회적)

**How can real-time data and smart systems inform a more adaptive urban fabric?**

(Cyber-Physical + Urban)

**실시간 데이터와 스마트 시스템은 어떻게 더 적응적인 도시 조직을 형성하는 데 기여할 수 있을까?**

(사이버-물리 + 도시)



**“Design is the expert discipline for relating and connecting floating fields.”**

Wolfgang Jonas, “On the Foundations of a ‘Science of the Artificial’”, (1999).

Useful and Critical: The Position of Research in Design.

Hochschule für Kunst und Design Halle, Germany.



**CITY-RELATED CHALLENGES**  
도시적 도전 과제

# **도시적 가치에 대한 질문: 개발 모델의 비판적 고찰**

**Interrogating Urban Value: A Critical Examination of Development Models**

핵심 질문:

## **이익인가, 사람인가?**

**Profit vs. People?**

### Chung Guyon's Original Proposal for Wangsimni New Town

#### 정기용의 "왕십리 뉴타운" 제안

#### 1. Vision & Concept - 비전과 개념

- A plan rooted in human-centered design, sustainability, and preservation of urban fabric.
- Creation of community-oriented spaces prioritizing public areas, green space, and pedestrian pathways.
- Cultural and social integration reflecting Wangsimni's identity as a historical transportation hub.
- 인간중심 도시설계, 지속가능한 개발, 도시 조직의 보존에 기반한 계획.
- 공공공간, 녹지, 보행친화적 경로를 우선시하는 커뮤니티 중심 공간 창조.
- 역사적 교통 허브로서 왕십리의 정체성을 반영한 문화·사회적 통합.

#### 2. Key Features - 주요 특징

**Low-Rise, High-Density Development:** Mix of low-rise buildings maintaining human scale and fostering community interaction.

저층·고밀도 개발: 인간적 스케일 유지와 커뮤니티 상호작용을 위한 저층 건물 혼합.

**Public Spaces & Green Areas:** Parks, plazas, and recreational areas to enhance quality of life.

공공공간 및 녹지: 생활의 질 향상을 위한 공원, 광장, 휴식공간 조성.

**Preservation of Local Identity:** Design incorporating historical and cultural heritage, avoiding generic development.

지역 정체성 보존: 왕십리의 역사·문화유산을 반영한 차별화된 설계

**Sustainable Design:** Eco-friendly features: energy-efficient buildings, rainwater harvesting, green roofs.

지속가능한 설계: 친환경 건축, 빗물 저류 시스템, 그린루프 도입.



## **Why the Plan Was Revised - 계획이 수정된 이유**

### **1. Pressure from Construction Companies - 건설사들의 압력**

- Strong opposition from developers favoring high-rise, high-profit apartments.
- Companies lobbied government and landowners, arguing Chung's proposal was insufficiently profitable.
- They sought to reuse existing construction methods without investing in new approaches.
- 고층·고수익 아파트를 선호하는 건설사들의 강한 반대에 직면.
- 기업들은 정부와 토지 소유주에게 로비하며 정기용의 제안이 수익성이 부족하다고 주장.
- 새로운 공법에 투자하지 않고 기존 건설 방식을 재사용하려는 의도.

### **2. Shift to High-Rise Development - 고층 개발로의 전환**

- Original plan overhauled to include towering residential and commercial high-rises.
- Profit maximization prioritized over human-centered and sustainable design.
- Community well-being and environmental sustainability were sacrificed.
- 원 계획은 대규모 주거·상업 고층 건물 위주로 전면 수정.
- 인간중심·지속가능한 설계보다 수익 극대화가 우선시됨.
- 공동체 복지와 환경적 지속가능성이 희생됨.

## Legacy of the Original Proposal - 원안의 유산

Although Chung Guyon's original plan was not realized, it remains a significant example of progressive urban design in South Korea. The proposal highlighted the tension between profit-driven development and human-centered urban planning, a recurring issue in Seoul's rapid urbanization.

**Relevance Today:** Chung's vision anticipates contemporary concepts like the **"15-minute city"** —where all daily necessities are within a 15-minute walk or bike ride—and **tactical urbanism**: a low-cost, temporary approach to improving neighborhoods through small-scale interventions such as pop-up parks, pedestrian zones, and community-led placemaking . These ideas, now central to global urban discourse, echo Chung's human-scale, community-oriented philosophy decades ago.

정기용의 원안은 실현되지 않았지만, 한국에서 진보적 도시설계의 중요한 사례로 남아 있다. 이 제안은 수익 중심 개발과 인간중심 도시계획 사이의 긴장 관계를 조명했으며, 이는 서울의 급속한 도시화 과정에서 반복적으로 나타나는 문제이다.

**오늘날의 의미:** 정기용의 비전은 현대적 개념인 **"15분 도시"** (모든 일상 필수시설이 도보나 자전거로 15분 이내에 위치한 도시) 와 **"택티컬 어버니즘"** (팝업 공원, 보행자 구역, 커뮤니티 주도 장소 만들기 등 소규모 개입을 통해 이웃을 개선하는 저비용·임시적 접근 방식) 을 선취하고 있다. 현재 글로벌 도시 담론의 중심이 된 이러한 개념들은 수십 년 전 정기용의 인간적 스케일과 커뮤니티 중심 철학을 반영한다.

### Hannam New Town Zone 3: Hard Reconstruction Scheme | 한남뉴타운 3구역: 전면 철거 방식의 재개발

#### 20-Year Limbo | 20년의 교착

Frozen in redevelopment designation since 2003.

2003년 재개발 지정 이후 20년간 동결.

Prime riverfront location in central Seoul — highest stakes, most intractable disputes.

서울 중심부 한강변 최고 입지 — 가장 큰 이해관계, 가장 풀기 어려운 분쟁.

#### The Breakthrough | 돌파구

Consensus finally reached after two decades of stalled negotiations.

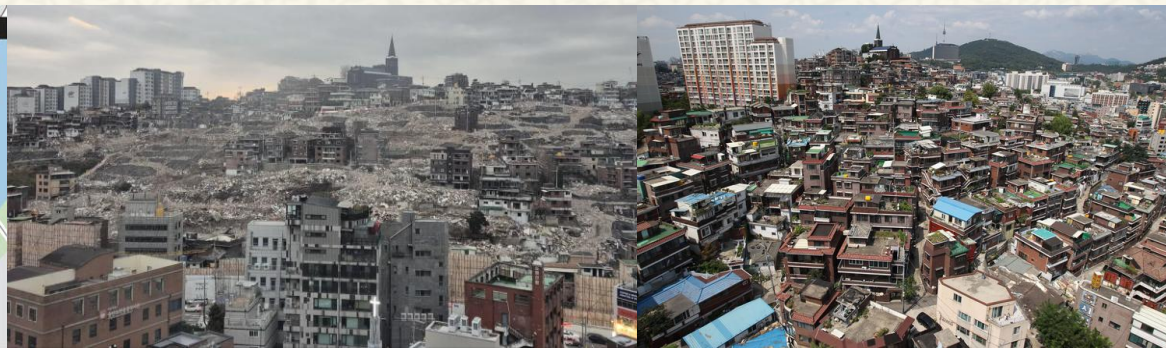
20년간의 교착 끝에 합의 도출.

6,006 households relocated in massive execution from Nov 2022 – May 2023.

2022년 11월~2023년 5월, 6,006세대의 대규모 이주 완료.

Active clearance began in 2024, transforming skyline and fabric.

2024년 본격 철거 시작 — 스카이라인과 도시 조직의 변환.



## Future Programme: From Low-Rise Village to High-Rise Vertical City | 미래 계획: 저층 마을에서 고층 수직 도시로

### Vision & Typology | 비전과 유형

**Luxury High-Rise Residences:** 35–40 story towers targeting premium market.

고급 고층 주거: 프리미엄 시장을 겨냥한 35~40층 타워.

**Premium Officetels:** High-spec hybrid (office-hotel) units for investment and flexible use.

프리미엄 오피스텔: 투자 및 유연한 활용을 위한 고급 하이브리드(오피스-호텔) 유닛.

### Social & Economic Reconfiguration | 사회·경제적 재편

**Total Population Turnover:** Displacement of existing community; influx of high-income households.

전면적 인구 교체: 기존 커뮤니티 철거; 고소득층 유입.

**Monoculture of Affluence:** Transition from diverse, mixed-income neighborhood to exclusive luxury enclave.

부유층 단일 문화: 다양하고 혼합된 소득 계층의 동네에서 배타적 럭셔리 주거지로 전환.

**Final Realization of Land Value:** Profit and tax base maximized through total land-use transformation.

토지 가치의 극대화: 토지이용 전면 전환을 통한 개발사 수익 및 도시 세수 극대화.

**The "Closure" of a Planning Era:** Embodies the apex — and potential endpoint — of Seoul's speculative, tabula-rasa New Town model.

계획 시대의 '종결': 서울의 투기적·백지 상태 신도시 모델의 정점 — 그리고 잠재적 종말을 상징.

### Planning & Metrics | 계획 및 지표

**Extreme Densification:** FAR maximized — shift from single-family homes to thousands of units.

극단적 고밀화: 용적률 극대화 — 단독주택에서 수천 세대로 전환.

**Traffic & Infrastructure Overhaul:** Complete road network redesign, new underground parking, enhanced transit access.

교통·기반시설 전면 개편: 내부 도로망 완전 재설계, 신규 지하주차장, 대중교통 접근성 강화.

**Privatized Public Space:** Secured plazas, elevated decks, river-view promenades — primarily for resident use.

사유화된 공공공간: 보안 플라자, 데크, 한강변 산책로 — 주로 입주민 전용.

**Spec-Driven Architecture:** Uniform international-style towers prioritizing views and efficiency over contextual design.

투기 주도 건축: 문맥적 설계보다 조망과 효율성을 우선시하는 획일적 인터내셔널 스타일 타워.

The Living Sponge: Envisioning a Biophilic and Resilient Urban Future

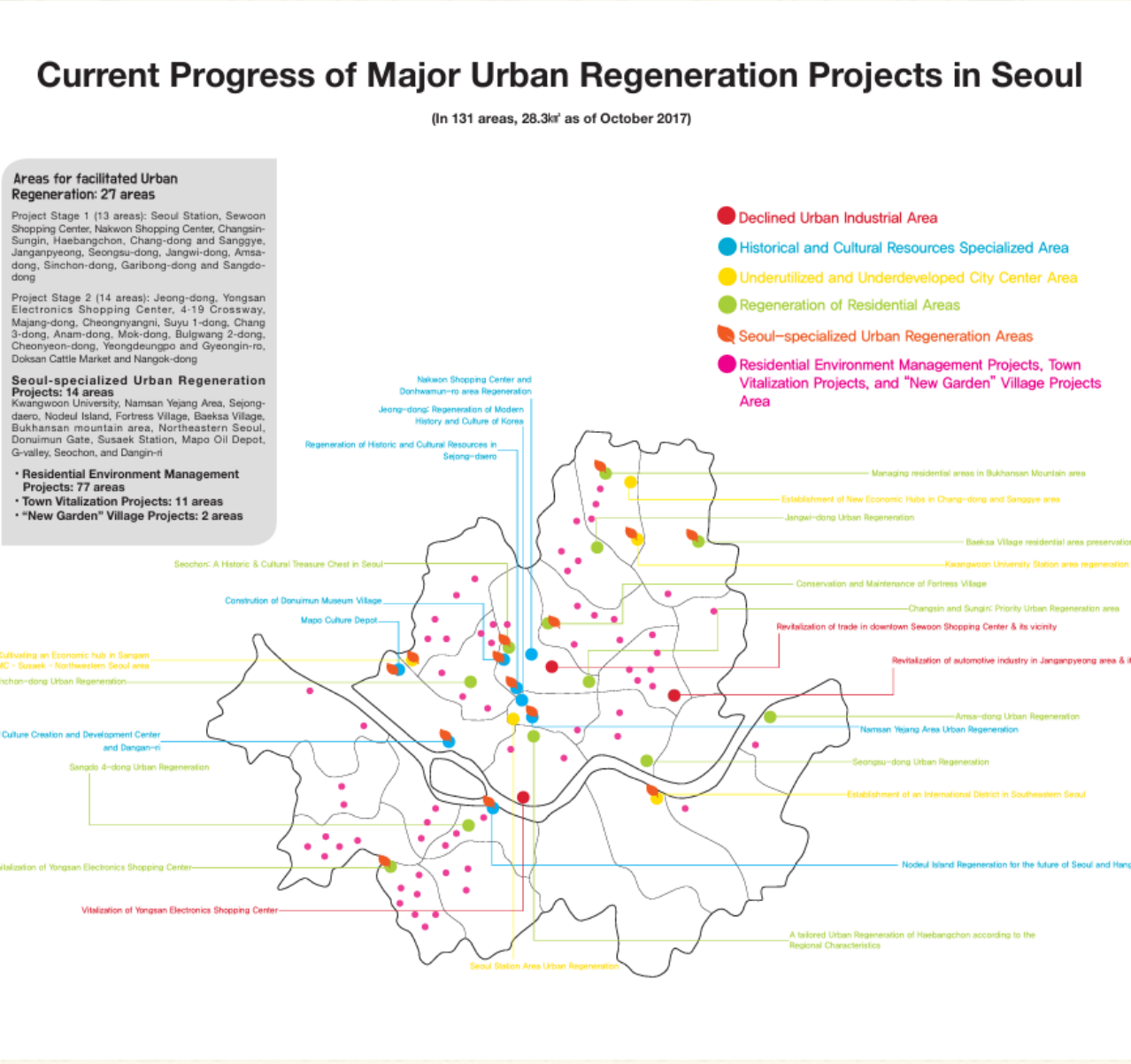
Studio Mandate

Seoul Metropolitan Government Urban Regeneration Project Types

서울시 도시재생사업 유형

Summary Table | 유형 요약표

| Type   영문                          | 유형   한글      | Focus   초점                              |
|------------------------------------|--------------|-----------------------------------------|
| Declined Urban Industrial Area     | 쇠퇴한 도시산업지역   | Industrial revitalization<br>산업 재활성화    |
| Historical/Cultural Resources      | 역사·문화자원 특화지역 | Heritage preservation<br>유산 보존          |
| Underutilized City Center          | 저이용·저개발 도심지역 | Development potential<br>개발잠재력 실현       |
| Residential Area Regeneration      | 주거지 재생       | Living conditions<br>주거환경 개선            |
| Seoul-specialized Areas            | 서울형 도시재생지역   | Customized local strategies<br>맞춤형 지역전략 |
| Residential Environment Management | 주거환경관리사업     | Infrastructure improvement<br>기반시설 개선   |
| Town Vitalization                  | 지역활성화사업      | Local economy<br>지역경제                   |
| New Garden Village                 | 뉴가든 마을사업     | Green regeneration<br>녹색 재생             |



## Seoul International District: A Global Hub for Business, Culture, and Transit

서울 국제교류복합지구: 비즈니스, 문화, 교통의 글로벌 허브

### Project Overview | 사업 개요

**Goal:** Transform the COEX-Jamsil Sports Complex area into a central space for international business exchange, integrating MICE (Meetings, Incentives, Conferences, Exhibitions), culture, entertainment, and sports.

**목표:** 코엑스-잠실종합운동장 일대를 국제 비즈니스 교류의 중심 공간으로 탈바꿈시키고, MICE(기업회의·포상관광·컨벤션·전시회), 문화, 엔터테인먼트, 스포츠를 통합한다.

**Vision:** To enhance Seoul's global competitiveness, create future jobs, and establish a sustainable growth pole in the southeastern part of the city.

**비전:** 서울의 글로벌 경쟁력을 강화하고, 미래 일자리를 창출하며, 도시 동남권에 지속가능한 성장 거점을 구축한다.

**Scale:** About 1.92 million  $\text{m}^2$  covering areas in Samseong-dong (Gangnam-gu) and Jamsil-dong (Songpa-gu).

**규모:** 강남구 삼성동과 송파구 잠실동 일대 약 1,920,000 $\text{m}^2$ .

**Timeline:** 2014 – 2031.

#### Regeneration of Underutilized City Centers - Southeastern Seoul International District

### A beginning of the masterplan to create flourishing international business, culture and sports

Establishing the International District in the southeastern Seoul is not only to make a center for Hallyu but also to improve this area as a base center for international exchange and to set a goal for sustainable growth in Seoul as a whole. This project was started to enhance competitiveness on the edges of Seoul in the global community and to create future jobs to fuel new growth in Seoul.

The International District project has been going on in three different areas such as COEX-Hyundai GBC, private land around Jamsil Sports Complex riverside, and Youngdongdaegyo Bridge. First, there will be achieved international business and clustered MICE in private land including Hyundai GBC, Seoul Medical Center, and Korea Appraisal Board. Also, accommodations, international business district, venues, and other commercial facilities will be available to support exhibition conventions and accommodate the needs of people throughout the 105 floors of skyscraper (Hyundai GBC) where around the strategic plot of land where COEX is located.

Moreover, there will be construction facilities such as large-scale exhibition convention centers, accommodations, commercial places, and leisure sites for the citizens around Jamsil Sports Complex-Hangang River-Tancheon Stream waterside. Especially, the deteriorated facilities of Jamsil Sports Complex will be modernized or be relocated.

Developing underground pathways, installing of pedestrian sidewalks as well as leisurely and cultural places are being completed for the citizens of Seoul for improved accessibility and experiences around Jamsil area. Youngdongdaegyo Bridge will be born again as a place where people can

relax and stay for a while far from a congested place. Youngdongdaegyo Bridge used to have a negative impression due to its heavy traffic. However, it is believed that developing the underground pass under the Youngdongdaegyo Bridge will provide citizens an easier access to the business district as a hub for southeast public transportation. This plan will cultivate an intermodal transit center to increase accessibility with metrorails such as KTX and GTX.

It is remarkable that the three areas in southeastern International district will be born as not only characteristic areas that contains better land value and future sustainable but also as one huge business, culture, and leisure complex. Jamsil Sports complex area will be connected with private properties such as COEX and Hyundai GBC. A center for international sports event and exhibition convention will be provided around the area. At the same time, a huge walkway connected through COEX, Hyundai GBC, Tancheon, Jamsil Sports Complex, and the Hangang River will be available for the pedestrians. The reorganization of the transportation system will make it more accessibility.

The masterplan for creating this Seoul International District will be completed by 2025. Through the plan, it is believed that it would be a successful example of government and private sector collaboration. The newly built International District's long-term plan calls for the public sector to be in charge of major infrastructures while the private sector participates in development projects and investments, keeping the collaborative relationship with each other. And it is remarkable that groups of experts and citizens, and related parties are participating in the plan with diversified efforts.

#### Project Strategy



##### Base to global business

- Building up business and exhibition convention infrastructure
- Establishing international organization and global enterprise

##### Building urban MICE complex district

- Constructing COEX, Hyundai GBC, private sites, exhibition convention cluster connecting Jamsil Sports Complex area
- Building MICE source environment, accommodations, business, and cultural facilities

##### Providing center for international sports events

- Remodeling and relocating deteriorated facilities in Jamsil Sports Complex
- Regaining symbolism as a mecca to international sports events

##### Setting a center for pop culture business

- Expanding and constructing large scale cultural and concert halls in international exchange complex district
- Making a center for K-pop and utilizing the K-pop center as a famous landmark and concert/performance venues for K-pop artists



#### Expected Outcomes



- Creation of a base center for exhibitions and conventions from COEX to Jamsil Sports Complex
- Regeneration of base for international exchange projects with combined effort of private and public sectors
- Cultivation of complex cultural and recuperation places through southeastern waterside of Hangang River to Tancheon Stream
- Securing of sustainable growth of Seoul and future job opportunities

#### Southeastern Seoul International District

Seoul had experienced rapid changes in industrial structure as well as in social structure of its population since the 2000s. Manufacturing collapsed as a result of consecutive urban development, causing the land price to skyrocket. As the administrative offices relocated, jobs decreased and employment became unstable, there were concerns that if these issues occurred continually, the driving force for the growth of Seoul and the area would run out. Also, some experts warned that Seoul would be trapped in this low-growth state, like the European capital cities where the growth is stalled, if Korea becomes a predominantly aged society coupled with lowered birth rate. It seemed these issues could not be solved by existing economic industrial infrastructure in Seoul. The Seoul Urban Regeneration project has begun to address issues in the areas with deteriorated infrastructure due to underutilization. As the Project aims to become the power plant that empowers growth of Seoul, this huge Regeneration Project was implemented in the southeastern part of Seoul to erect an International District in Seoul.



# Seoul International District: A Global Hub for Business, Culture, and Transit

서울 국제교류복합지구: 비즈니스, 문화, 교통의 글로벌 허브

## Three Core Development Zones | 3대 핵심 개발 지구

| Zone                                                         | Key Components   주요 구성 요소                                                                                             | Function   기능                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. COEX-Hyundai GBC Area<br>코엑스-현대GBC 지구                     | Hyundai GBC (105 floors)<br>Seoul Medical Center<br>서울의료원<br>Former Korea Appraisal Board sites<br>(구)한국감정원 부지        | International Business & MICE Hub<br>국제 비즈니스 및 MICE 허브<br><i>Clustering business, exhibition, and convention functions.</i><br><i>비즈니스, 전시, 컨벤션 기능 집적.</i>                             |
| 2. Jamsil Sports Complex - Han River<br>잠실종합운동장 - 한강 - 탄천 지구 | Main Stadium<br>주경기장<br>Sports Complex<br>종합운동장<br>Hotels, MICE facilities<br>호텔, MICE 시설<br>Waterfront parks<br>수변공원 | Sports, Culture & Waterfront Leisure<br>스포츠, 문화 및 수변 레저<br><i>Modernizing sports facilities and creating a global attraction along the water.</i><br><i>스포츠 시설 현대화 및 수변 글로벌 명소 조성.</i> |
| 3. Yeongdong-daero Area<br>영동대로 지구                           | Underground transit hub<br>지하 환승센터<br>Public parks<br>공원<br>Commercial spaces<br>상업시설                                 | Multi-modal Transit & Public Realm<br>복합 환승 및 공공공간<br><i>Enhancing connectivity and creating pedestrian-friendly spaces.</i><br><i>연결성 강화 및 보행친화적 공간 조성.</i>                           |

# The Living Sponge: Envisioning a Biophilic and Resilient Urban Future

## Studio Mandate

### Key Concept 1: Retailtainment (Retail + Entertainment)

#### 핵심 개념 1: 리테일테인먼트 (유통 + 엔터테인먼트)

The International District is designed to be more than just a place for business; it's a destination where shopping blends with immersive entertainment and cultural experiences.

국제교류복합지구는 단순한 비즈니스 공간을 넘어 쇼핑과 몰입형 엔터테인먼트, 문화적 경험이 융합되는 복합 공간으로 설계된다.

#### Beyond Transactions | 거래를 넘어서

The goal is to transform shopping into a "festival-style experience" or a "theme park-inspired journey," moving beyond simple retail transactions to create memorable, shareable moments.

목표는 단순한 상거래를 넘어 기억에 남고 공유하고 싶은 순간을 창출하기 위해 쇼핑을 "축제 같은 경험" 또는 "테마파크형 여정"으로 전환하는 것이다.

#### Experiential Flagships | 체험형 플래그십 스토어

This trend is already thriving in Seoul. For example, Louis Vuitton's "LV The Place Seoul" in Myeongdong combines retail with a dedicated exhibition space and a Michelin-starred restaurant, functioning as a "cultural brand" landmark.

이러한 트렌드는 이미 서울에서 활발히 전개되고 있다. 예를 들어, 명동에 위치한 루이비통의 "LV 더 플레이스 서울"은 리테일 공간에 전시 공간과 미술관 레스토랑을 결합하여 "문화 브랜드" 랜드마크로서 기능하고 있다.

#### Multi-Sensory Hubs | 다중 감각 허브

Brands like Gentle Monster with their 14-story Haus Nowhere showcase a "radical rethinking" of retail, integrating fragrance, art installations, tea houses, and tableware to create a "multi-sensory" brand universe that cannot be replicated online.

14층 규모의 '하우스 나우헤어'를 운영하는 젠틀몬스터와 같은 브랜드는 향수, 아트 설치, 티하우스, 식기를 통합하여 온라인에서는 재현할 수 없는 "다중 감각" 브랜드 세계를 창조함으로써 리테일에 대한 "급진적 재고"를 보여준다.

#### Integration into the District | 지구로의 통합

The International District plan explicitly includes large-scale exhibition convention centers, accommodations, commercial places, and leisure sites. The area around Jamsil Sports Complex, in particular, is slated to become a "cultural and entertainment multiplex," embodying the retailtainment philosophy on a massive, district-wide scale.

국제교류복합지구 계획에는 대규모 전시 컨벤션 센터, 숙박 시설, 상업 공간, 레저 공간이 명시적으로 포함되어 있다. 특히 잠실종합운동장 일대는 지구 전체 규모에서 리테일테인먼트 철학을 구현하는 "문화 및 엔터테인먼트 복합 공간"으로 조성될 예정이다.



### Key Concept 2: Transit-Oriented Development (TOD)

#### 핵심 개념 2: 대중교통 중심 개발

A core pillar of the project is creating a seamless, multi-modal transit system that prioritizes public transportation and pedestrian accessibility.

이 프로젝트의 핵심 축은 대중교통과 보행자 접근성을 우선시하는 원활한 복합 환승 시스템을 구축하는 것이다.

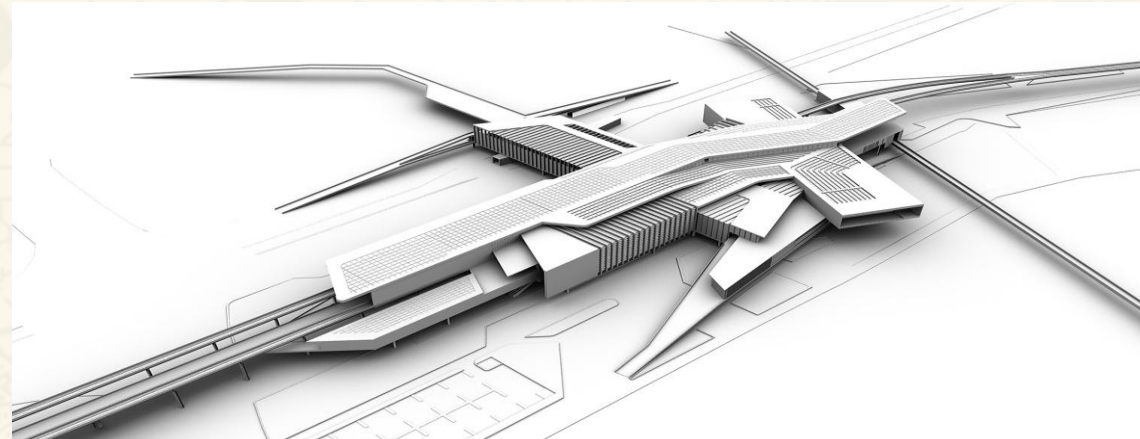
#### Multi-Modal Hub | 복합 환승 허브

The centerpiece is the new intermodal transit center, designed to connect:

- Four new railroad lines (including KTX and GTX)
- Two existing metro lines
- A centralized bus station

핵심 시설은 새로운 복합환승센터로, 다음과 같은 교통수단을 연결하도록 설계되었다:

- 4개의 신규 철도 노선 (KTX 및 GTX 포함)
- 2개의 기존 지하철 노선
- 중앙 버스 터미널



### "Lightwalk" - The Underground Connector | "라이트워크" - 지하 연결축

This massive underground development will serve as the central spine, integrating transportation with civic life.

이 대규모 지하 개발은 교통과 시민 생활을 통합하는 중심축 역할을 할 것이다.

### Comprehensive Transfer System | 통합 환승 체계

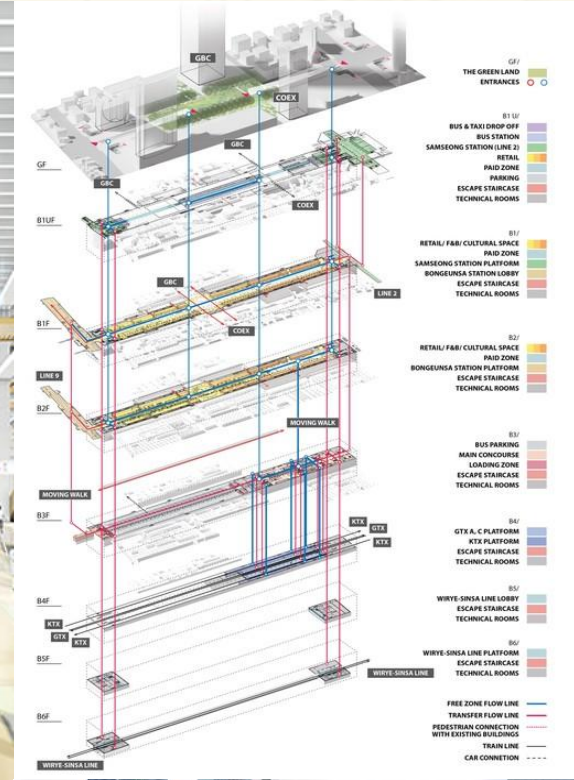
The plan aims to cultivate an "intermodal transit center" that drastically improves accessibility to the business district and beyond, making it a true public transit hub for southeast Seoul.

이 계획은 업무 지구와 그 너머까지의 접근성을 획기적으로 개선하는 "복합환승센터"를 조성하여 서울 동남권의 진정한 대중교통 허브로 만드는 것을 목표로 한다.

### Vertical Connectivity | 수직적 연결성

The TOD concept extends vertically. The project exemplifies the "compact city" model, where residential, public, and commercial functions are layered on top of a transportation hub, maximizing land use efficiency and promoting a walkable, connected urban environment. Academic research confirms that Seoul's future development requires high-rise, high-density, mixed-use forms centered around stations.

TOD 개념은 수직적으로 확장된다. 이 프로젝트는 교통 허브 위에 주거, 공공, 상업 기능을 층층이 배치하여 토지 이용 효율성을 극대화하고 보행 가능하고 연결된 도시 환경을 조성하는 "압축 도시" 모델을 제시한다. 학술 연구는 서울의 미래 개발이 역세권을 중심으로 한 고층·고밀도·복합 용도 형태를 필요로 한다고 확인한다.



## Sewoon Shopping Center: 60 Years of Policy Reversals

### 세운상가: 60년의 정책 변화

#### Historical Origin | 역사적 기원

**1966:** Architect Kim Swoo-Geun designs Korea's first mixed-use "city within a city" on land cleared of post-war slums. The name "**Sewoon**" (세운) means "where all good energies gather."

This megastructure, stretching 1km across central Seoul, was the expression of a **modernist utopia**. It embodied the state's vision of modernization through monumental, top-down planning. From its origin, this Promethean gesture was disconnected from cultural tradition and the pre-existing urban fabric.

**1966년:** 건축가 김수근이 전쟁 후 판자촌을 철거한 부지에 한국 최초의 주상복합 "도시 속의 도시"를 설계한다. "**세운**"이라는 이름은 "세상의 좋은 기운이 모이는 곳"이라는 뜻을 담고 있다.

서울 도심을 가로지르는 1km 길이의 이 메가스트럭처는 **모더니즘 유토피아**의 표현이었다. 이는 기념비적이고 하향식 계획을 통해 근대화를 추구한 국가의 비전을 구현했다. 태생부터 이 **프로메테우스적 제스처**는 문화적 전통과 기존 도시 조직에서 단절되어 있었다.

This exogenous character—a utopian vision imposed from above—has amplified a tendency toward policy inconsistency and contradiction across three eras.

이러한 외생적 성격—위로부터 강요된 유토피아적 비전—은 세 시대에 걸쳐 정책 불일치와 모순 경향을 증폭시켜왔다.

1979–2014    Redevelopment    (철거 후 재개발)

2014–2022    Regeneration        (보전 중심 재생)

2022–Now    Redevelopment 2.0 (공원 위한 철거)

Demolish and rebuild | 철거 후 재건축

Preserve and enhance | 보전 및 활성화

Demolish for park | 공원 조성을 위한 철거



### Sejong-daero Historic Cultural Space: Restoring the Heart of Seoul

세종대로 역사문화공간: 서울의 심장을 되살리다

#### Historical Context | 역사적 배경

- **1897:** Emperor Gojong's dream of a powerful modern capital shattered by Japanese colonization
- **1937:** Japanese colonial government builds **Joseon Postal Service Center** (later National Tax Service Annex) on site of Deogangung Palace—intentionally blocking view of Jeong-dong and Deoksugung
- **Post-liberation:** Building expanded recklessly; value eroded by urban development
- **1897년:** 고종 황제의 근대적 수도 건설 꿈, 일제 강점기로 좌절
- **1937년:** 일제가 덕궁궁 터에 조선우편국 청사 (후에 국세청 별관) 건설—정동과 덕수궁 조망을 의도적으로 차단
- **광복 후:** 건물 무분별하게 증축; 도시개발로 가치 훼손

#### Project Strategy | 프로젝트 전략

|                                                     |                             |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------|
| Restoration of modern Seoul's original landscape    | 근대 서울의 원형 경관 복원             |
| Demolition of colonial-era annex (2015)             | 일제강점기 별관 철거 (2015년)         |
| Creation of History & Culture Plaza                 | 역사문화광장 조성                   |
| Underground pedestrian network connecting landmarks | 주요 랜드마크를 연결하는 지하 보행 네트워크 구축 |

#### Key Achievements | 주요 성과

- Historical view restored – Jeong-dong visible again after 80 years
- 역사적 조망 복원 - 80년 만에 정동 다시 보인다
- Underground network connecting City Hall, Deoksugung, subway
- 지하 연결망 - 시청, 덕수궁, 지하철 연결
- Archaeological findings preserved and displayed
- 발굴 유구 보존 및 전시
- Public space created for citizens, not development
- 시민을 위한 공공공간 창조



## Haebangchon: From Liberation Village to Arts & Culture Town

### 해방촌: 해방촌에서 문화예술마을로

#### Historical Evolution | 역사적 진화

- **1945:** Formed by North Korean refugees after Liberation ("Haebang" = liberation)
- **1960s–80s:** Center of **knitting industry** — thousands employed, economic boom
- **1990s:** Industry collapsed due to cheap Chinese imports + large retail chains; town declined
- **2000s:** Low rents attracted **artists, young craftsmen, foreigners** — organic regeneration began
- **1945년:** 월남민들이 정착하며 형성 ("해방"의 의미를 담은 마을)
- **1960-80년대:** 니트 산업의 중심지 — 수천 명 고용, 경제 호황
- **1990년대:** 값싼 중국 제품 + 대형 유통망으로 산업 붕괴; 마을 쇠퇴
- **2000년대:** 저렴한 임대료로 예술가, 청년 장인, 외국인 유입 — 자연스러운 재생 시작

#### Key Achievements | 주요 성과

Rent-freeze agreement (2016–2022) — first in Seoul to prevent gentrification

임대료 동결 합의 (2016-2022년) — 젠트리피케이션 방지 위한 서울 최초 사례

Community center (3 stories + basement): village hall, social enterprises, multipurpose space

주민공동이용센터 (지하1층/지상3층): 마을회의실, 사회적기업, 다목적공간

Sinheung Market renovation (completed 2018) — aged facilities upgraded, safety improved

신흥시장 환경개선 (2018년 완공) — 노후시설 정비, 안전성 확보

"Haebang Art Market" launched (Dec 2018) — cultural & artistic life hub

"해방예술장터" 개장 (2018년 12월) — 문화·예술 생활 거점

#### Current Reality (2024–2026) | 현재 현황 (2024-2026년)

Knitting industry: only ~20 businesses remain despite regeneration support

니트 산업: 재생사업 지원에도 약 20개 업체만 명맥 유지 중

HAEBANG WEEK festival (Aug 2024): locals, merchants, artists, foreigners united

해방위크 축제 (2024년 8월): 주민, 상인, 예술가, 외국인 화합

Gentrification concerns persist — ongoing community dialogue

젠트리피케이션 우려 지속 — 지속적 커뮤니티 대화 진행 중

#### Haebangchon

Haebangchon used to be backward place since it proudly has a pleasant environment in nature even though it locates near to Namsan Mountain as well as in the middle of Seoul. However, artists have moved here and this place has started to be busy. And Haebangchon has started to be a cornerstone of a town of arts and culture which was supported by people in town because markets, culture, and Seoul have supported the development of the town.



#### interview

Hwang Jun-hwan (Dance, 24-7 Canteen in Haebangchon, Sinheung Market)



#### A simple dream of a young craftsman

I've moved here since 2016, because I liked the area encompassing Gyeongnidan-gil Road, Itaewon, and Namsan. I rented my place out in the middle of the area. I don't think I can really see the population or traffic increasing, but I like the changes happening here. I'm thinking about working together with owners of cafes, bookstores, and workshops near my workshop. Then there must be more visitors here. I just want this rent rate to be maintained for young craftsman and artists like me.



Two Visions of the City — Two Faces of the Same Coin

슬라이드: 도시의 두 비전 — 같은 동전의 양면

The Outward City | 외향적 도시

| Core Focus        | Characteristics                                               |
|-------------------|---------------------------------------------------------------|
| Global & Economic | International recognition, competitiveness, iconic image      |
| 글로벌 & 경제적         | 국제적 인지도, 경쟁력, 상징적 이미지                                         |
| Approach          | Comprehensive, top-down, strategic megaprojects               |
| 접근법               | 포괄적, 하향식, 전략적 메가프로젝트                                          |
| Values            | Order, cleanliness, visual impact, efficiency                 |
| 가치                | 질서, 청결함, 시각적 충격, 효율성                                          |
| Spatial Logic     | Gated enclaves, demolition & replacement, space as pure asset |
| 공간 논리             | 폐쇄적 영토, 철거와 재건축, 순수 자산으로서의 공간                                 |
| Key Phrase        | "Commodification of Space"                                    |
| 핵심 구절             | "공간의 상품화"                                                     |

The Inward City | 내향적 도시

| Core Focus     | Characteristics                                                  |
|----------------|------------------------------------------------------------------|
| Social & Local | Human scale, community building, social capital                  |
| 사회적 & 지역적      | 인간적 척도, 커뮤니티 형성, 사회적 자본                                          |
| Approach       | Organic, incremental, bottom-up, tactical                        |
| 접근법            | 유기적, 점진적, 상향식, 전술적                                               |
| Values         | Authenticity, messiness, sensory richness, contextual adaptation |
| 가치             | 진정성, 혼란의 활력, 감각적 풍요로움, 맥락적 적응                                    |
| Spatial Logic  | Porous blocks, adaptive reuse, citizen ownership                 |
| 공간 논리          | 투과성 블록, 적응적 재사용, 시민 소유권                                          |
| Key Phrase     | "Right to the City"                                              |
| 핵심 구절          | "도시에 대한 권리"                                                      |

The False Competition | 잘못된 경쟁

These two visions are often presented as opposing forces — local versus global, organic versus planned, community versus capital. In fact, they are **two faces of the same coin**.

이 두 비전은 종종 대립하는 힘으로 제시된다 — 지역 대 세계, 유기적 대 계획적, 공동체 대 자본. 사실, 그것들은 **같은 동전의 양면**이다.

The Real Challenge: Balance | 진짜 도전: 균형

The difficulty is not to choose one vision over the other, but to balance these two approaches and to harmonize the forces and interests behind each.

어려움은 한 비전을 다른 비전보다 선택하는 것이 아니라, 이 두 접근법의 균형을 맞추고, 각각의 배후에 있는 힘과 이해관계를 조화시키는 데 있다.

"The urban block is where the global meets the local, where capital meets community, where the iconic meets the everyday."  
"도시 블록은 세계와 지역이 만나는 곳, 자본과 공동체가 만나는 곳, 상징적인 것과 일상적인 것이 만나는 곳이다."





## **The 3P Framework\* : Bridging the Two Faces of the City**

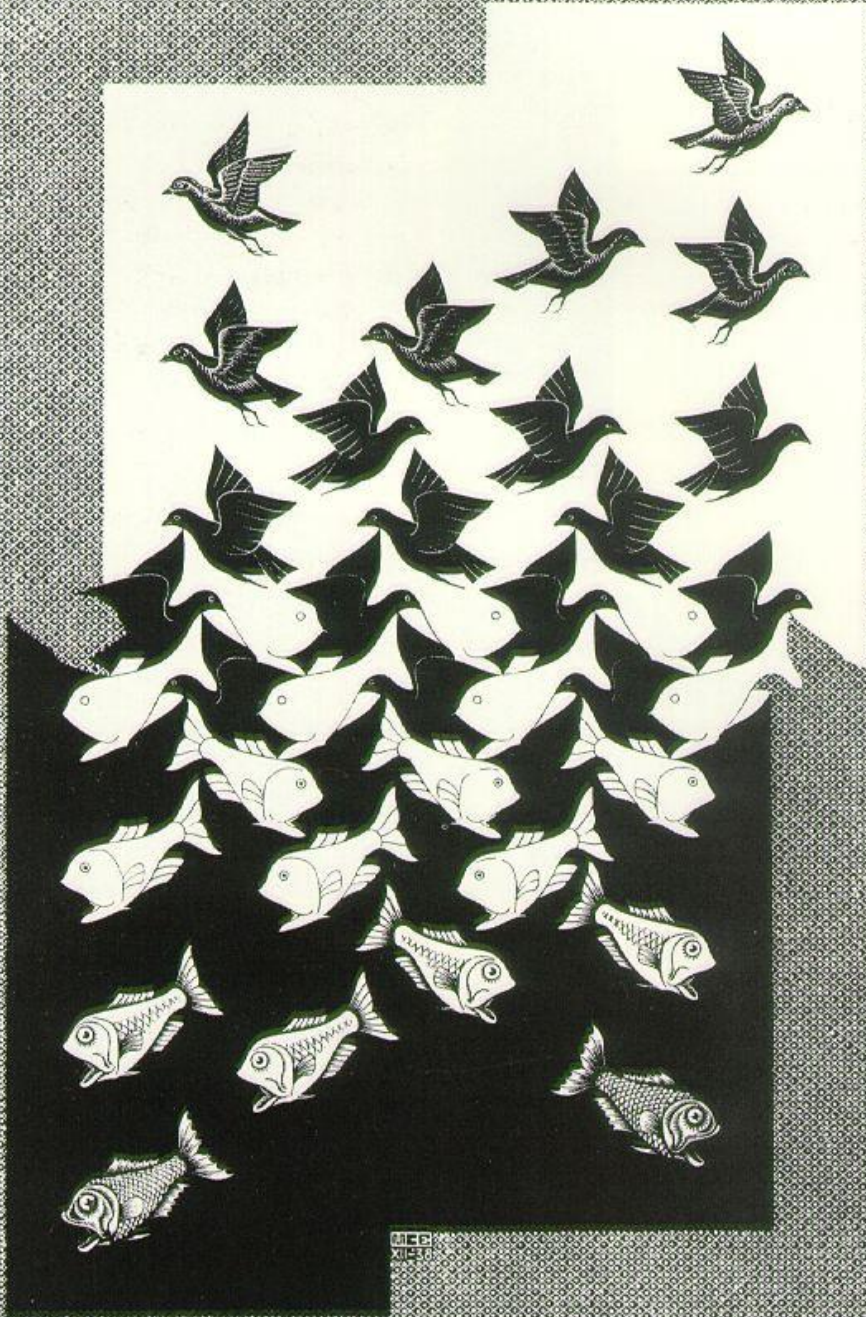
### **3P 프레임워크 : 도시의 두 얼굴을 잇다**

\* Coined by **John Elkington** in 1994 as a challenge to traditional, profit-only business models.

\* 1994년 **존 엘킹턴**이 전통적인 이익 중심 비즈니스 모델에 도전하기 위해 만든 개념이다.

| <b>Pillar</b> | <b>Focus</b>              |
|---------------|---------------------------|
| PEOPLE        | Social Responsibility     |
| 사람            | 사회적 책임                    |
| PLANET        | Environmental Stewardship |
| 지구            | 환경적 책임                    |
| PROFIT        | Economic Viability        |
| 이익            | 경제적 지속가능성                 |

# **The Missing Link** **잃어버린 연결고리**



### The Missing Link: Urban Dichotomy

#### 잃어버린 연결고리: 도시적 이분법

In Seoul, urban development has traditionally existed at two extremes, leaving a crucial gap at the human scale.

서울의 도시 개발은 전통적으로 양극단에 치우쳐 있어, 인간적인 규모에서 중요한 간극이 존재합니다.

#### On One Side: The Mega-Scale

한쪽에는: 메가 스케일 (초대형 규모)

Type: Large-scale, top-down redevelopment projects.

유형: 대규모 탑-다운 방식의 정비사업(재개발).

Process: Based on demolition and reconstruction.

프로세스: 철거 및 재건축 기반.

Outcome: Massive, branded apartment complexes. They are efficient but often disconnected from the historic urban grain and community life.

결과물: 대규모 브랜드 아파트 단지. 효율적이지만, 기존의 역사적인 도시 조직(가로망, 필지) 및 지역 공동체와 단절되는 경우가 많음.

#### Examples:

Hannam New Town Zone 3

Wangsimni New Town

COEX-Jamsil Sports Complex International District

예시:

한남 뉴타운 3구역

왕십리 뉴타운

COEX-잠실 스포츠콤플렉스 국제교류복합지구

#### On the Other Side: The Micro-Scale

다른 한쪽에는: 마이크로 스케일 (소규모)

Type: Small, site-specific, often bottom-up projects.

유형: 소규모, 장소 특정적이며, 종종 상향식(bottom-up)으로 진행되는 프로젝트.

#### Examples:

"Villas": Small residential buildings (4-8 floors). Often poorly designed, but they maintain the original urban grain and block structure.

"빌라": 소규모 연립주택 또는 다세대주택 (4-8층). 디자인이 좋지 않은 경우가 많지만, 기존의 도시 조직과 블록 구조를 유지함.

Small Office Buildings: Similarly, they fit within the existing fabric.

소규모 오피스 빌딩: 마찬가지로 기존 도시 조직 내에 자리 잡음.

District Regeneration (e.g., Haebangchon): A patchwork of micro-projects and individual efforts.

지역 재생 (예: 해방촌): 소규모 프로젝트와 개별적인 노력들이 모여 이루어진 결과물.

Civic/Cultural Spaces (e.g., Sejong-daero Historic Cultural Space): Projects that attempt to restore and weave together pieces of the urban fabric.

시민/문화 공간 (예: 세종대로 역사문화공간): 도시 조직의 일부를 복원하고 연결하려는 프로젝트.

## **The Gap | 간극:**

What is missing is a medium-size project at the urban block scale. A type of intervention that can provide creative, sustainable solutions and necessary density, while still respecting and working with the existing urban fabric: a true palimpsest where new layers build upon, rather than erase, the old.

바로 도시 블록 스케일의 중간 규모 프로젝트가 빠져 있다. 이는 기존의 도시 조직을 존중하고 활용하면서(지우지 않고), 창의적이고 지속 가능한 해결책과 필요한 밀도를 제공할 수 있는 중간 규모의 개입 방식이다. 이는 오래된 것 위에 새로운 층위가 더해지는 진정한 의미의 겹쳐쓰기(palimpsest) 라고 할 수 있다.

### The "Missing Link" That Wasn't: Why Moa Town Fails

'잃어버린 연결고리'는 없었다: 모아타운이 실패한 이유

Moa Town was proposed as the solution to fill this gap. In practice, it has failed, not primarily because of its architectural design, but because the **process and the roles of the key actors have remained unchanged**, leading to the same cookie-cutter developments.

모아타운은 이러한 간극을 메우기 위한 해결책으로 제안되었다. 그러나 실제로는 실패했다. 그 이유는 주로 건축적 디자인 때문이 아니라, **프로세스와 핵심 행위자(액터)들의 역할이 그대로 남아 동일한 방식의 획일적인 개발을 초래했기 때문이다.**

### The Core Problem: Repetition of the Apartment Complex Model

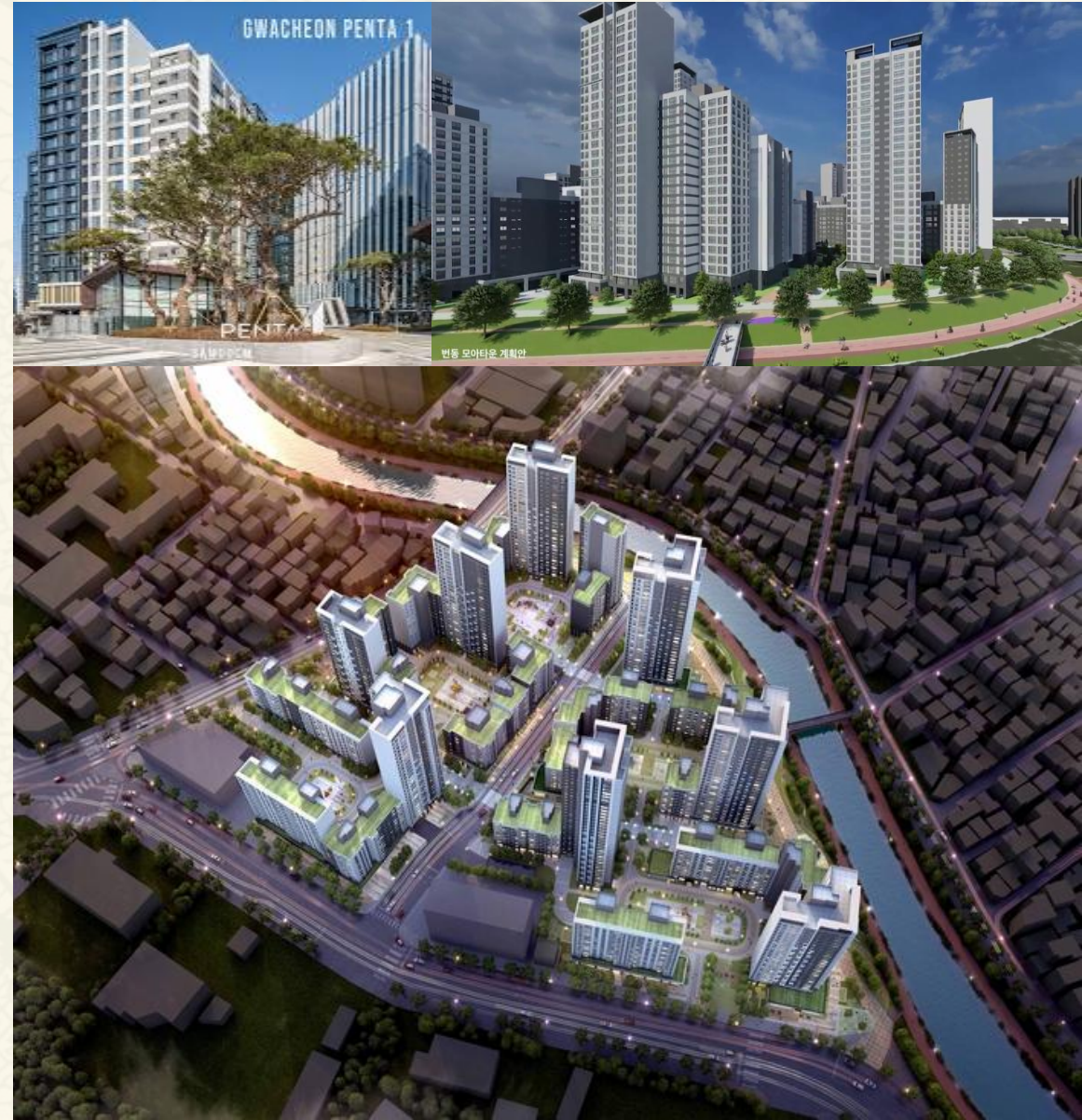
핵심 문제: 아파트 단지 모델의 반복

The process and the industrial design method using architecture and urban tools force a standardized, large-scale development model. By assembling many small parcels into one large block, it treats the site as a clean slate.

그 프로세스와 건축 및 도시적 도구를 사용하는 산업적 디자인 방식은 표준화된 대규모 개발 모델을 강제한다. 많은 소규모 필지를 하나의 큰 블록으로 모음으로써, 그 부지를 백지 상태처럼 다룬다.

This inevitably results in a familiar outcome: a gated or semi-gated "capsule" complex with its own internal logic, disconnected from the surrounding city.

이는 필연적으로 익숙한 결과를 낳는다. 내부적 논리로 작동하지만 주변 도시와 단절된, 출입이 통제되거나 반통제된 '캡슐' 단지가 탄생하는 것이다.



## The Result: Erasing Urban Life at the Street Level

결과: 가로 수준의 도시적 삶의 소멸

As urbanist Christian de Portzamparc emphasized, the **interaction between buildings and the street is fundamental** to a lively city. Moa Town projects fail on this critical point.

도시학자 크리스티앙 드 포트캥파르크가 강조했듯이, 건축물과 가로 간의 상호작용은 활기찬 도시의 핵심 요소이다. 모아타운 프로젝트는 이 중요한 지점에서 실패한다.



## The Living Sponge: Envisioning a Biophilic and Resilient Urban Future

### Studio Mandate

- **Loss of Urban Fabric & Grain:** The fine-grained mix of small buildings, shops, and varied uses is bulldozed—both physically and figuratively—to make way for a homogeneous super-block.

도시 조직 및 결의 상실: 작은 건물, 상점, 다양한 용도가 혼재된 세밀한 도시 은 물리적으로, 그리고 비유적으로 완전히 밀려나고, 획일적인 슈퍼블록을 위한 길이 열린다.

- **The "Capsule" Complex:** The new development is designed as an isolated island. The active, vibrant edges of a traditional city street are replaced with:

'캡슐' 단지: 새로운 개발은 고립된 섬처럼 설계된다. 전통적인 도시 가로가 지녔던 활기차고 역동적인 가장자리(골목길, 점포 등)는 다음과 같은 요소로 대체된다.

- **Blank Walls or Parking Entrances:** The building turns its back on the street. 막다른 벽이나 주차장 출입구: 건물이 가로에 등을 돌린다.
- **Technical, Not Social, Connections:** The only link to the city is a functional road for cars. There is no seamless integration of pedestrian life, commerce, or public space that flows from the street into the development. 사회적 연결이 아닌 기능적 연결: 도시와의 유일한 연결고리는 자동차를 위한 기능적 도로일 뿐이다. 가로에서부터 단지 내부로 자연스럽게 이어지는 보행 생활, 상업 활동, 또는 공공 공간의 통합은 찾아볼 수 없다.
- **Death of the Street:** The result is a complex that exists *next to* the city, but not *as part of* it. The street becomes a mere thoroughfare, a void between capsules, rather than a place for social and economic interaction.

가로의 죽음: 그 결과는 도시 옆에 존재할 뿐, 도시의 일부로서 존재하지 않는 단지이다. 가로는 사회적·경제적 교류의 장소라기보다는, 단지 캡슐들 사이의 공허한 통로로 전락한다.

# **The Local and Global Contexts**

## **지역적 맥락과 글로벌 맥락**

### The Pressure That Forged the Korean « *Apateu* »

#### 슬라이드: 한국의 '아파트'를 만든 압력

Korea's path to modernity is not unique, but an **extreme case** of this global shift. 한국의 근대화 경로는 독특한 것이 아니라, 이러한 글로벌 변화의 극단적인 사례이다.

1954: The entire Seoul metropolis was home to roughly 4 million people.  
1954년: 서울 대도시권의 인구는 약 400만 명이였다.

Today: It is a sprawling megacity of over 26 million.  
오늘날: 인구 2,600만 명이 넘는 광대한 메가시티가 되었다.

In just 70 years—a single lifetime—this region had to build an urban environment for an additional 22 million human beings.  
단 70년이라는, 한 인간의 일생 동안 이 지역은 추가로 유입된 2,200만 명의 인간을 수용할 도시 환경을 구축해야 했다.



This overwhelming pressure forged the Korean *Apateu*. It was the **only tool** capable of building a new world at this impossible speed and scale. 이 압도적인 압력이 한국의 아파트를 만들었다. 그것은 이 불가능한 속도와 규모로 새로운 세상을 건설할 수 있었던 유일한 도구였다.

As a result, the *Apateu* is not just an apartment. It is the **monolithic symbol** of this new age. 그 결과, 아파트는 단순한 주거 공간이 아니라, 이 새로운 시대의 거대한 상징물이 되었다.

It is a **mass-produced commodity**, created by construction companies using architecture tools in an industrial design process. 그것은 건설사들이 건축적 도구를 이용해 산업적 디자인 과정으로 만들어낸 대량 생산된 상품이다.

This logic has created a **scaleless, placeless landscape** that now defines Korea. 이러한 논리는 이제 한국을 정의하는 스케일도 장소성도 없는 풍경을 만들어냈다.



### The Anthropological Revolution & the Machine for Living | 슬라이드: 인류학적 혁명과 '생활을 위한 기계'

#### Before the Industrial Revolution | 산업혁명 이전:

Our world was built at the **human scale**: shaped by the body's physical limits.  
우리의 세계는 인간의 신체적 한계에 의해 형태가 만들어지는 인간의 척도로 지어졌다.

#### After the Industrial Revolution | 산업혁명 이후:

Industry replaced muscle with abstract energy: steam, coal, electricity, oil, gas.  
산업은 근육을 추상적 에너지(증기, 석탄, 전기, 석유, 가스)로 대체했다.

This anthropological revolution shifted human agency from physical making to abstract design and control.

이 인류학적 혁명은 인간의 행위 주체성을 물리적 제작에서 추상적 설계와 통제로 전환시켰다.

#### The Ultimate Physical Form | 궁극적인 물리적 형태:

It found its ultimate physical form in Modernism and Le Corbusier's 'Machine for Living.'

이러한 변화는 모더니즘과 르 코르뷔지에의 '생활을 위한 기계' 에서 궁극적인 물리적 형태를 찾았다.

The 1925 Plan Voisin for Paris is its pure crystallization: a tabula rasa to erase the old city for a standardized, hygienist, efficient factory for living.

1925년 파리를 위한 플랑 부아쟁은 그 순수한 결정체이다. 이는 오래된 도시를 지우고, 표준화되고 위생적이며 효율적인 '생활을 위한 공장' 을 세우려는 백지 상태였다.



Le Corbusier's Plan Voisin proposed to build a new and modern district in the middle of Paris - 1925

### Manhattan: The Laboratory of the Machine Age | 맨해튼: 기계 시대의 실험실

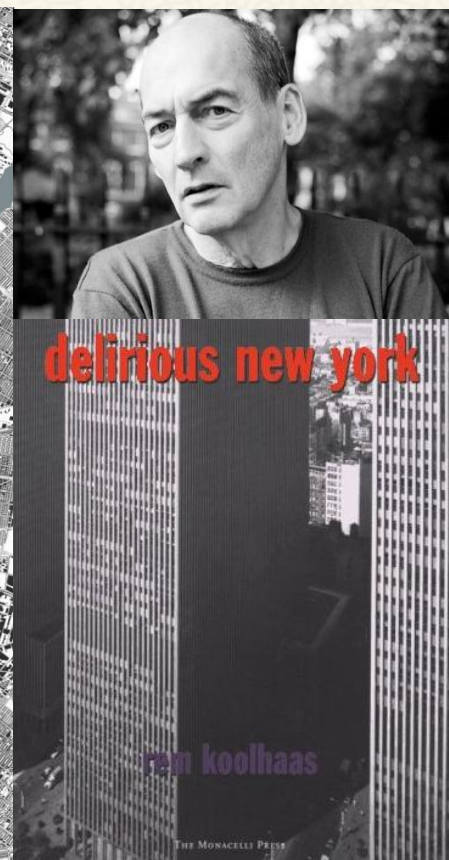
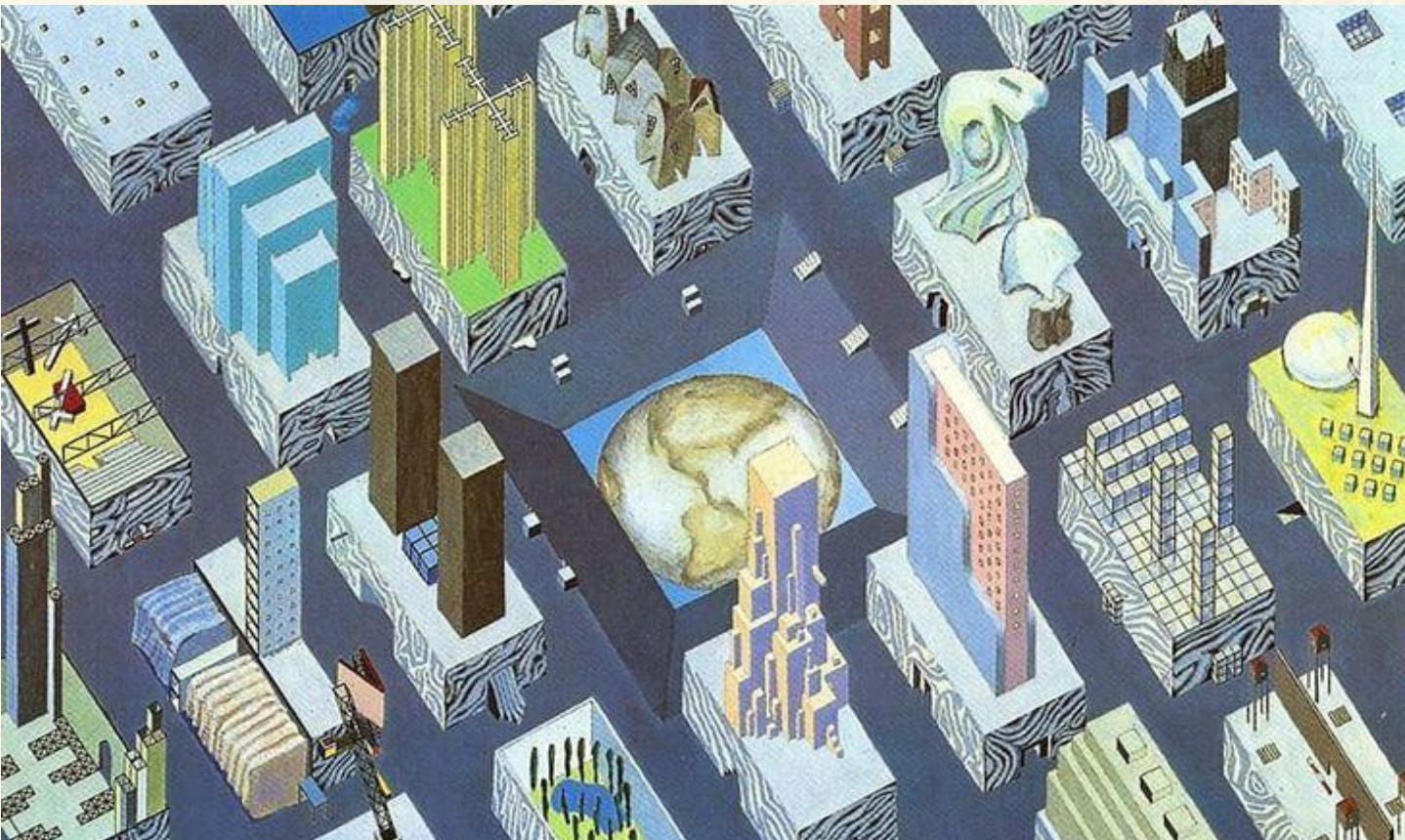
If Le Corbusier's Plan Voisin was the blueprint, Manhattan was the testing bed.

르 코르뷔지에의 플랑 부아쟁이 청사진이라면, 맨해튼은 시험대였다.

As Rem Koolhaas argues in *Delirious New York* (1978) | 렘 콜하스가 『델리리어스 뉴욕』(1978)에서 주장하길:

"Especially between 1890 and 1940 a new culture (the Machine Age?) selected Manhattan as a laboratory: a mythical island where the intervention and testing of a metropolitan lifestyle and its attendant architecture could be pursued as a collective experiment in which the entire city became a factory of man-made experience, where the real and the natural ceased to exist."

"특히 1890년에서 1940년 사이, 새로운 문화(기계 시대?)는 맨해튼을 실험실로 선택했다. 대도시적 생활 방식과 그에 수반되는 건축에 대한 개입과 테스트가 집단적 실험으로 추구될 수 있었던 신화적인 섬. 그곳에서 도시 전체는 인간이 만든 경험의 공장이 되었고, 실제적인 것과 자연적인 것은 더 이상 존재하지 않게 되었다."



delirious new york

rem koolhaas

THE MONACELLI PRESS

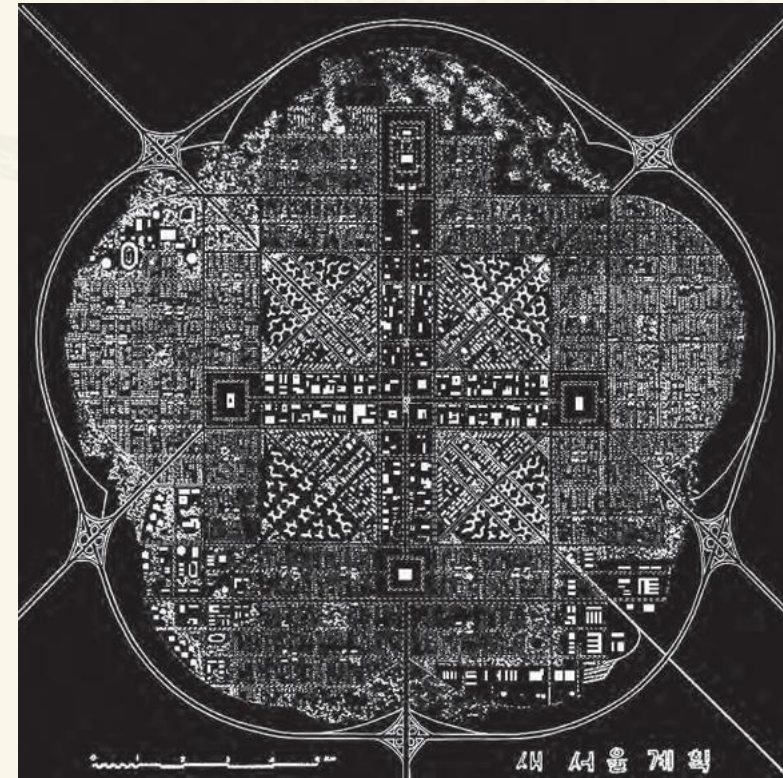
# The Living Sponge: Envisioning a Biophilic and Resilient Urban Future

## Studio Mandate



## The New Seoul Plan (Mugunghwa Plan), 1966

슬라이드: 새서울계획 (무궁화 계획), 1966년



### « Mugunghwa Plan » | 무궁화

**Architect / Planner:** Byung-joo Park (박병주),  
Head of Housing Research at the Korean  
National Housing Corporation (대한주택공사)  
**건축가 / 계획가:** 박병주, 대한주택공사 주택연구실장

#### 1. EXPLANATION OF THE PLAN | 계획안 설명

##### • Urban Structure | 도시 구조:

**Ring Road:** A highway ring road defines the city's Mugunghwa-shaped perimeter.

**순환도로:** 고속도로 순환선이 무궁화 형태의 도시 외곽을 정의한다.

**Monumental Axis:** A N-S axis connects the National Assembly (north end, in a traditional palace form) to the other branches of power, hybridizing Gwanghwamun with the National Mall

**기념비적 축:** 남북 축은 국회의사당(북단, 전통 궁궐 형태)과 다른 권력 기관들을 연결하며, 광화문과 내셔널 몰을 결합한 형태를 띤다

**Superblock Grid:** The rest of the city is organized into a grid of superblocks (approx. 650m wide)

**슈퍼블록 그리드:** 나머지 도시는 약 650m 너비의 슈퍼블록 그리드로 조직된다

#### 2. ROLE OF MASS HOUSING | 대량 주택의 역할

**Housing for Elites:** Following Le Corbusier's model, high-density apartment complexes were placed at the symbolic core, flanking the monumental axes. These were intended not for business elites, but for government officials working in the new capital.

**엘리트를 위한 주거:** 르 코르뷔지에의 모델을 따라, 고밀도 아파트 단지가 상징적 중심부이자 기념비적 축을 따라 배치되었다. 이는 기업 엘리트가 아닌, 새 행정수도에서 일할 공무원들을 위한 것이었다.

**Morphology:** The apartment blocks featured Y-shaped, freestanding linear blocks in a park-like setting—a modernist vision of housing as a machine for living.

**형태:** 아파트 블록은 공원 같은 환경 속에 Y자형의 독립적인 선형 블록으로 배치되어, '생활을 위한 기계'로서의 모더니즘적 주거 비전을 제시했다.

### 3. BACKGROUND & PURPOSE | 배경 및 목적

**Post-War Context:** After the Korean War, with Seoul under constant threat from the North, the government sought a visionary plan for a new capital south of the Han River, safe from artillery range .

**전후 맥락:** 한국전쟁 이후, 북한의 위협에 노출된 서울을 대체할 새로운 행정수도를 한강 이남에 구상하게 되었다.

**Symbolic Mandate:** The plan was to embody the new constitutional democracy through the physical separation and balance of legislative, administrative, and judicial powers.

**상징적 과제:** 입법, 행정, 사법 권력의 물리적 분리와 균형을 통해 새로운 입헌민주주의를 상징적으로 구현하는 것이 목표였다.

**Exhibition:** It was designed for the first Urban Planning Exhibition in Seoul (1966) as an "ideal capital" for 1 million people.

**전시:** 1966년 서울 최초 도시계획전을 위해 '이상적인 수도' (계획인구 100만 명)로 설계되었다.

**Mugunghwa Shape:** The city's outline was mandated to follow the shape of Korea's national flower, the *Mugunghwa* (rose of Sharon), giving the plan its name.

**무궁화 형태:** 도시의 외곽은 국가 상징인 무궁화 형태로 지정되어 '무궁화 계획'이라 불리게 되었다.

### 4. KEY REFERENCES | 주요 참조 모델

Hanyang (Joseon Dynasty Seoul): Traditional Korean capital city principles.

한양 (조선시대 서울): 전통적 수도 개념.

L'Enfant Plan, Washington D.C. (1791): Monumental axes, separation of powers, green mall.

워싱턴 D.C. 랑팡 계획 (1791): 기념비적 축, 권력 분리, 그린 몰.

Le Corbusier's 'Contemporary City' (1922): Superblocks, high-rise housing in green space, separation of traffic .

르 코르뷔지에의 '현대도시' 계획 (1922): 슈퍼블록, 녹지 속 고층 아파트, 교통 분리

### 5. INFLUENCE & LEGACY | 영향 및 유산

**Controversy:** Criticized at the time (architect Kim Jung-up mocked it as a "children's cartoon"), it was never meant as a literal blueprint but as a vision .

**논란:** 당시 건축가 김중업이 "어린이 만화"라고 비아냥거릴 정도로 비판을 받았으며, 이는 실제 청사진이라기보다는 하나의 비전으로 기획되었다 .

**Implementation:** The plan influenced Gangnam through its superblock grid pattern and ring-radial road concept. However, key functions were not concentrated at a single symbolic center, but gradually dispersed across the district over three decades (1970s-1990s).

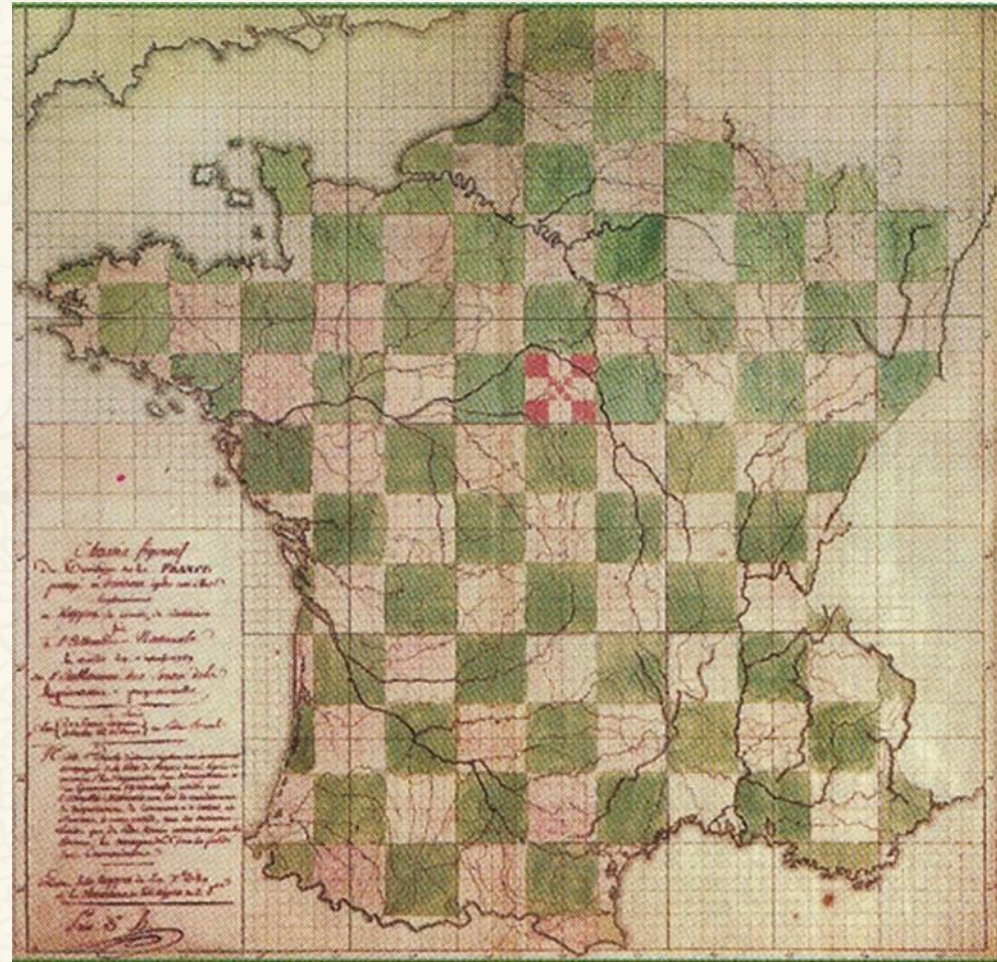
이 계획은 슈퍼블록 그리드 패턴과 환상-방사형 도로 체계를 통해 강남 개발에 영향을 미쳤다. 그러나 핵심 기능들은 단일한 상징적 중심부에 집중되지 않고, 30년에 걸쳐(1970년대~1990년대) 강남 전역에 분산되어 입지하게 되었다.

**Legacy of the "Ideal":** It was the first theoretical model to embody a modern Korean national identity through high modernist planning, initiating a lasting discourse on building a new administrative capital (later realized in Sejong City).

'이상'의 유산: 이는 하이 모더니즘 계획을 통해 현대적 한국 국가 정체성을 구현하려는 최초의 이론적 모델이었으며, 새로운 행정수도 건설에 관한 지속적인 담론(이후 세종시로 실현)을 촉발시켰다.

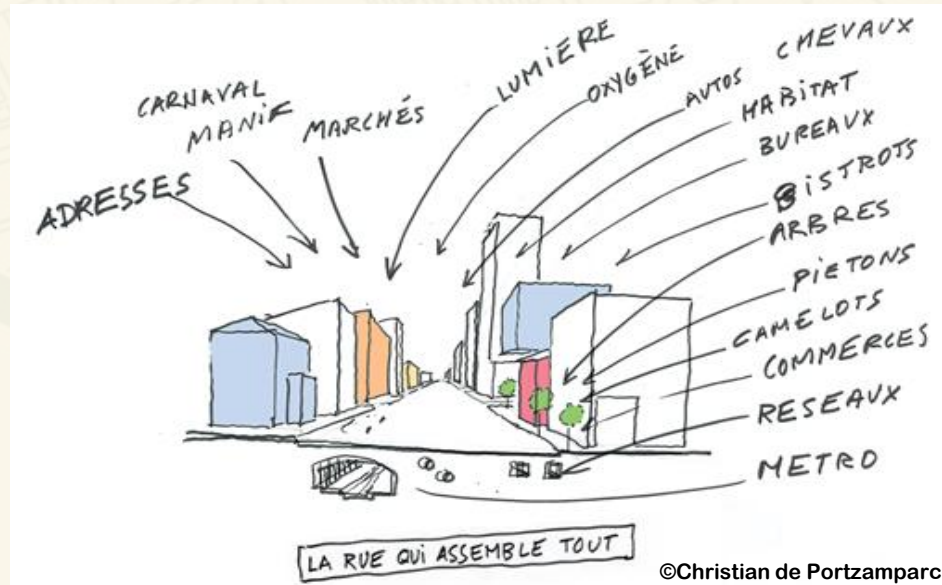
# The Living Sponge: Envisioning a Biophilic and Resilient Urban Future

## Studio Mandate



## From the Open "Street-City" to the "Nihilistic Rhizome"

열린 '스트리트-시티'에서 '허무주의적 리좀'으로



### The Traditional City: The Open Rhizome 전통적 도시: 열린 리좀

A product of hierarchical thinking  
위계적 사고의 산물.

Paradoxically, it was an open, connected "street-city."  
역설적으로, 그것은 열리고 연결된 '스트리트-시티'였다.

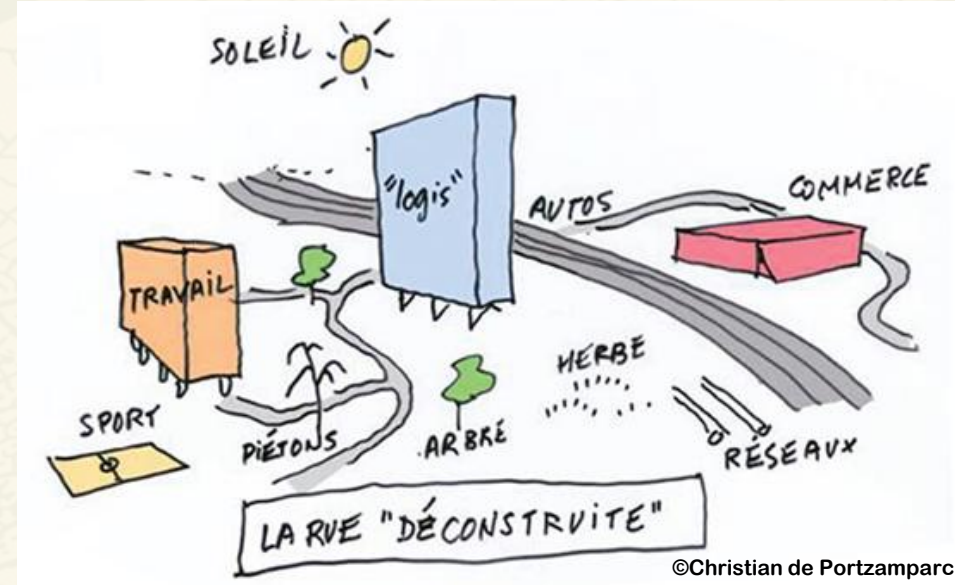
A true, liberating rhizome of public life  
진정으로 해방적인 공공 생활의 리좀.

It fostered connection through the street, the fundamental unit of public space

공공 공간의 기본 단위인 거리를 통해 연결을 촉진했다.

Result: A system open to shared meaning and public life.

결과: 공유된 의미와 공공 생활에 열린 체계.



### The Contemporary City: The Nihilistic Rhizome 현대적 도시: 허무주의적 리좀

A product of deconstructive thinking.

해체적 사고의 산물.

Ironically, it has become a landscape of fractal capsules.

아이러니하게도, 그것은 프랙탈 캡슐들의 풍경이 되었다.

A 'nihilistic rhizome': a network of private, optimized bubbles.

'허무주의적 리좀' —사적이고 최적화된 거품들의 네트워크.

It is structured by isolation: from the atomized individual, to zoning, through the car, to the standardized housing cell and the apartment complex.

원자화된 개인에서부터 용도지역구분, 자동차, 표준화된 주거 셀과 아파트 단지에 이르기까지, 고립에 의해 구조화된다.

Result: A system structurally hostile to any shared meaning.

결과: 구조적으로 모든 공유된 의미에 적대적인 체계.